



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Делегиран регламент (ЕС) № 492/2014 на Комисията от 7 март 2014 година за допълване на Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за подновяване на разрешения за биоциди, които са предмет на взаимно признаване <sup>(1)</sup> 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 493/2014 на Комисията от 13 май 2014 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени, *inter alia*, от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея ..... 7
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 494/2014 на Комисията от 13 май 2014 година за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 136/2004 по отношение на условията за внос и списъка със страни, посочени в член 9 от него <sup>(1)</sup> ..... 11
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 495/2014 на Комисията от 13 май 2014 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 14

##### РЕШЕНИЯ

2014/275/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 6 май 2014 година за изменение на Решение 1999/70/ЕО относно външните одитори на националните централни банки по отношение на външните одитори на *Vanque centrale du Luxembourg* ..... 16

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

2014/276/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 2 май 2014 година за изменение на Решение 2008/411/ЕО относно хармонизирането на радиочестотната лента 3400—3800 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги в Общността (нотифицирано под номер C(2014) 2798)<sup>(1)</sup> ..... 18

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 492/2014 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2014 година

за допълване на Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за подновяване на разрешения за биоциди, които са предмет на взаимно признаване

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди <sup>(1)</sup>, и по-специално член 40, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Целесъобразно е да се установят допълнителни правила за подновяването на национални разрешения, които са били предмет на взаимно признаване в съответствие с член 4 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> или с членове 33 и 34 от Регламент (ЕС) № 528/2012, както в държавите членки, където е издадено първото разрешение, така и в държавите членки, които са издали разрешение по линия на взаимното признаване на първоначалните разрешения.
- (2) С цел да се избегне ненужно дублиране на работата и да се гарантира последователност следва подновяването на разрешения, които са били предмет на взаимно признаване, на първо място да се ръководи от компетентния орган на една-единствена референтна държава членка. С цел да се осигури гъвкавост за заявителите и за компетентните органи следва заявителят да има възможност да избере референтната държава членка, при условие че същата е съгласна с избора.
- (3) С цел да се улесни безпрепятственото протичане на процедурата и изпълнение на задачите на компетентния орган следва обхватът на настоящия регламент да бъде ограничен до разрешенията, чиито ред и условия, с някои изключения, към момента на подаване на заявлението за подновяване са едни и същи във всички държави членки. За другите видове национални разрешения следва да се подаде заявление за подновяване до съответната държава членка по реда на член 31 от Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (4) Съдържанието на заявление за подновяване на национално разрешение е описано подробно в член 31 от Регламент (ЕС) № 528/2012. За заявления за подновяване на национални разрешения, предоставени по линия на взаимното признаване обаче, съдържанието на заявлението следва да бъде описано още по-подробно с цел по-специално да се улесни работата на държавите членки, ангажирани с подновяването на заявленията.
- (5) За да може да се вземе предвид работното натоварване, свързано с оценката, предвиденият за обработка на дадено заявление срок следва да зависи от това дали е необходима пълна оценка, или не.

<sup>(1)</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди (ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1).

- (6) За да може при подновяването на дадено разрешение да се осигури същата степен на защита както при първоначалното му издаване, максималният срок на валидност на подновените разрешения следва да не надвишава този на първоначалните разрешения. Освен това за разрешенията, при които не е подадено заявление за подновяване или то е отхвърлено, следва да бъдат предвидени разпоредби за преходен период за съществуващите биоциди, които се намират на пазара на държавите членки.
- (7) Целесъобразно е всички случаи на несъгласие с оценката на заявленията за подновяване да бъдат отнасяни до координационната група, създадена по силата на Регламент (ЕС) № 528/2012 с цел да разглежда случаите на несъгласие, свързани с разрешения на биоциди, и да се позволят дерогации от взаимното признаване, основано на общите съображения, установени в член 37 от посочения регламент.
- (8) С цел да се предостави възможност за по-добра предвидимост Агенцията следва да изготви подробни насоки за обработката на заявленията за подновяване и да ги актуализира редовно въз основа на натрупания опит и на научния или техническия напредък,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се установяват правила за подновяването на национално разрешение на биоцид или на група биоциди, което е било предмет на взаимно признаване в съответствие с член 4 от Директива 98/8/ЕО или с членове 33 и 34 от Регламент (ЕС) № 528/2012, или на национално разрешение, издадено по линия на такова взаимно признаване (наричано по-нататък „разрешението“).
2. Настоящият регламент се прилага за разрешения, чиито ред и условия към момента на подаване на заявлението за подновяване са едни и същи във всички държави членки, за които се иска това подновяване.
3. Регламентът се прилага и за разрешения, чиито ред и условия се различават в един или повече от следните аспекти:
  - а) отнасят се единствено за информация, която може да бъде предмет на административно изменение в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) № 354/2013 на Комисията <sup>(1)</sup>;
  - б) резултат са от коригиране на първоначалното разрешение на основание член 4, параграф 1, втора и трета алинея от Директива 98/8/ЕО;
  - в) създадени са с решение на Комисията, прието по реда на член 4, параграф 4 от Директива 98/8/ЕО или на член 37, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 528/2012;
  - г) произтичат от споразумение със заявителя по член 37, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 528/2012 или от равностойни споразумения, постигнати при прилагането на разпоредбите на член 4 от Директива 98/8/ЕО.

#### Член 2

##### Съдържание на заявлението

1. Заявление за подновяване на разрешение се подава, като се използва формулярът, наличен в Регистъра за биоциди. Заявлението съдържа следното:
  - а) наименование на държавата членка, която е направила оценката на първоначалното заявление за разрешение, или, когато е от значение, на избраната от заявителя държава членка, придружено от нейното писменото съгласие да бъде отговорна за оценката на заявлението за подновяване (наричана по-нататък „референтната държава членка“);
  - б) списък на всички останали държави членки, за които се иска подновяване на разрешението (по-нататък „заинтересованите държави членки“), в който списък са посочени и номерата на разрешенията, предоставени от референтната държава членка и от заинтересованите държави членки;

<sup>(1)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 354/2013 на Комисията от 18 април 2013 г. относно измененията на биоциди, разрешени по реда на Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 109, 19.4.2013 г., стр. 4).

- в) потвърждение от заявителя, че посочените разрешения попадат в приложното поле на настоящия регламент съгласно предвиденото в член 1, параграфи 2 и 3;
  - г) всички съответни данни, изисквани съгласно член 31, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) № 528/2012, които заявителят е събрал от издаването на първоначалното разрешение, или, ако е целесъобразно, от предишното подновяване, освен когато посочените данни вече са били подадени на Агенцията в изисквания формат;
  - д) проект на обобщение на характеристиките на биоцида, което съдържа изискваната съгласно член 22, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 528/2012 информация, съставено на официалните езици на референтната държава членка и на заинтересованите държави членки, които, когато е от значение, може да се различават в отделните държави членки в съответствие с член 1, параграф 3 от настоящия регламент;
  - е) преценката на заявителя относно това дали заключенията от първоначалната или предишната оценка на биоцида или групата биоциди все още е валидна, в т.ч. критичен преглед на цялата информация, за която е подадено уведомление по член 47 от Регламент (ЕС) № 528/2012, в т.ч. всякаква придружителна информация, когато тя все още не е налична в Регистъра за биоциди.
2. За целите на параграф 1, буква г), когато е приложимо, заявлението за подновяване на разрешение включва също така:
- а) списък на действията, които трябва да бъдат извършени от притежателя на разрешението в съответствие с условията за валидност на разрешението в която и да било държава членка, и потвърждение, че тези действия са извършени;
  - б) списък на решенията за изменения, приети от която и да било държава членка преди 1 септември 2013 г.;
  - в) списък на решенията за изменения, приети от която и да било държава членка в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) № 354/2013;
  - г) списък на уведомленията или на заявленията за изменения, подадени до която и да било държава членка в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) № 354/2013, по които към момента на подаване на заявлението за подновяване все още не е взето решение.

За целите на оценката на заявлението компетентният орган на референтната държава членка може да поиска да бъде подадено копие на решенията, посочени в букви б) и в).

### Член 3

#### Подаване и валидиране на заявлението

1. Заявител, който желае да поиска подновяване на разрешението от притежателя на разрешението или от негово име (по-нататък „заявителят“), подава заявление до компетентния орган на референтната държава членка най-малко 550 дни преди изтичането на срока на валидност на разрешението.
2. Успоредно с подаването на заявлението до референтната държава членка заявителят подава до компетентните органи на заинтересованите държави членки заявление за подновяване на разрешенията, предоставени в същите държави членки.
3. Компетентните органи на референтната държава членка и на заинтересованите държави членки уведомяват заявителя за таксите, дължими съгласно член 80 от Регламент (ЕС) № 528/2012, и отхвърлят заявлението, в случай че заявителят не плати таксите в срок от 30 дни. Те уведомяват за това заявителя и другите компетентни органи.
4. След получаване на таксите компетентните органи на референтната държава членка и на заинтересованите държави членки приемат заявлението и уведомяват заявителя за това, като посочват датата на приемане.
5. В срок от 30 дни от получаване на заявлението в референтната държава членка тя го валидира, при условие че то съдържа цялата информация, посочена в член 2. Референтната държава членка информира за това заявителя и заинтересованите държави членки.

При валидиране на заявлението референтната държава членка не прави оценка на качеството, нито на съответствието на подадените данни или обосновка.

6. В срок от 30 дни от приемане на разрешението от страна на заинтересованата държава членка същата проверява дали то попада в приложното поле на настоящия регламент съгласно предвиденото в член 1, параграфи 2 и 3.

В случай че разрешението не попада в приложното поле на настоящия регламент, компетентният орган на заинтересованата държава членка обработва заявлението като заявление, подадено по реда на член 31, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 528/2012, и уведомява за това заявителя и компетентните органи в другите държави членки.

7. Ако компетентният орган на референтната държава членка прецени, че заявлението е непълно, той изисква от заявителя допълнителна информация, необходима за валидирането, и определя разумен срок за нейното предоставяне. Този срок обикновено не надхвърля 90 дни.

В случай че допълнителната информация е достатъчна, за да може заявлението да бъде приведено в съответствие с установените в член 2 изисквания, компетентният орган на референтната държава членка валидира заявлението в срок от 30 дни от получаването на допълнителната информация.

Ако заявителят не подаде изискваната информация в срок, компетентният орган на референтната държава членка отхвърля заявлението и информира за това заявителя и засегнатите държави членки.

#### Член 4

##### Оценка на заявлението

1. Въз основа на оценката на наличната информация и с оглед на настоящото равнище на научното познание в срок от 90 дни от валидирането на заявлението компетентният орган на референтната държава членка решава дали е необходима пълна оценка на заявлението за подновяване.

2. В случай че е необходима пълна оценка, компетентният орган на референтната държава членка изготвя проект на доклад за оценката в съответствие с процедурата и сроковете, посочени в член 30 от Регламент (ЕС) № 528/2012. В доклада за оценката има заключение относно това дали все още са удовлетворени условията за предоставяне на разрешение, установени в член 19 от посочения регламент, и са отчетени резултатите от сравнителната оценка, извършена по реда на член 23 от същия регламент, когато е целесъобразно.

Без да се засягат разпоредбите на член 30, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 528/2012, докладът за оценката и проектът на обобщението на характеристиките на биоцида се изпращат на заинтересованите държави членки и на заявителя в срок от 365 дни от валидирането на заявлението.

3. В случай че е необходима пълна оценка, референтната държава членка изготвя доклад за оценката по процедурата, установена в член 30, параграф 3, букви а), б) и в) от Регламент (ЕС) № 528/2012. В доклада има заключение относно това дали са изпълнени условията за предоставяне на разрешение, установени в член 19 от посочения регламент, и са отчетени резултатите от сравнителната оценка, извършена по реда на член 23 от същия регламент, когато е целесъобразно.

Докладът за оценка и проектът на обобщението на характеристиките на биоцида се изпращат на заинтересованите държави членки и на заявителя в срок от 180 дни от валидиране на заявлението.

#### Член 5

##### Решение за подновяване

1. В срок от 90 дни от получаване на доклада за оценка и на проекта на обобщението на характеристиките на биоцида и при спазване на разпоредбите на член 6 заинтересованите държави членки постигат споразумение относно обобщението на характеристиките на биоцида, с изключение, когато е от значение, на посочените в член 1, параграф 3, буква а) разлики, и вписват своето споразумение в Регистъра за биоциди.

Референтната държава членка вписва обобщението на характеристиките на биоцида и окончателния доклад за оценката, по които е постигнато споразумение, в Регистъра за биоциди заедно с всички одобрени условия, с които да бъде съобразено предоставянето на пазара или употребата на биоциди или група биоциди.

2. В срок от 30 дни след постигането на споразумение референтната държава членка и всяка от заинтересованите държави членки подновяват разрешенията в съответствие с обобщението на характеристиките на биоцида, по което е постигнато споразумение.

Без да се засягат разпоредбите на член 23, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 528/2012, разрешенията се подновяват за срок от максимум 10 години.

3. Без да се засягат разпоредбите на член 7, в случай че в срок от 90 дни не бъде постигнато споразумение, всяка държава членка, която е съгласна с посоченото в параграф 1 обобщение на характеристиките на биоцида, може съответно да поднови разрешението.

4. Когато по причини, независещи от притежателя на разрешение, не е взето решение относно подновяването на съответното разрешение преди изтичане на неговата валидност, съответният компетентен орган подновява разрешението за срока, необходим за приключване на оценката.

#### Член 6

### Преходен период

Член 52 от Регламент (ЕС) № 528/2012 се прилага за съществуващите запаси от биоциди, които са предоставени на следните пазари:

- a) на пазара на държавата членка, до която е подадено заявлението за подновяване или която е отхвърлила заявление по член 3, параграф 3 от настоящия регламент;
- b) на пазара на референтната държава членка и на заинтересованите държави членки, в случай че референтната държава членка отхвърли заявлението за подновяване по реда на член 3, параграф 3 или на член 3, параграф 7, трета алинея от настоящия регламент.

#### Член 7

### Координационна група, арбитраж и дерогация от взаимното признаване

1. В съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № 528/2012 дадена заинтересована държава членка може да предложи да бъде отказано подновяването на разрешение или да бъдат адаптирани условията на разрешението.

2. Когато по въпроси, различни от посочените в параграф 1, заинтересованите държави членки не постигнат споразумение относно заключенията на доклада за оценката или, когато е от значение, относно обобщението на характеристиките на биоцида, предложени от референтната държава членка в съответствие с член 5, параграф 1, референтната държава членка отнася въпроса до координационната група, посочена в член 35 от Регламент (ЕС) № 528/2012.

Когато дадена заинтересована държава членка не е съгласна с референтната държава членка, заинтересованата държава членка представя подробно изложение на причините за своята позиция пред всички държави членки и пред заявителя.

3. Членове 35 и 36 от Регламент (ЕС) № 528/2012 се прилагат при несъгласие по въпроси, посочени в параграф 2.

#### Член 8

### Насоки относно разглеждането на заявления за подновяване в рамките на процедурите по взаимно признаване

1. След консултация с държавите членки, Комисията и заинтересованите страни Агенцията изготвя насоки с подробна информация относно разглеждането на заявления за подновяване на разрешения, предмет на настоящия регламент.

2. Посочените насоки се актуализират редовно, като се вземат предвид сведенията от държавите членки и от заинтересованите страни във връзка с тяхното прилагане, както и научният и техническият прогрес.

## Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

---



## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 493/2014 НА КОМИСИЯТА

от 13 май 2014 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени, *inter alia*, от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 и член 13, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

## А. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) Със своя Регламент (ЕО) № 1796/1999 <sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република. Действието на тези мерки бе запазено с Регламент (ЕО) № 1601/2001 на Съвета <sup>(3)</sup> и с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета <sup>(4)</sup>.
- (2) В резултат на разследване за заобикаляне на мерките, проведено съгласно член 13 от основния регламент, със своя Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010 <sup>(5)</sup> Съветът разшири обхвата на антидъмпинговото мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република към вноса на същите продукти, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея. Със същия регламент някои производители износители от Република Корея бяха освободени от мерките с разширен обхват.
- (3) Действащите понастоящем мерки са антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 на Съвета <sup>(6)</sup> върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширено с цел да обхване, *inter alia*, вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 489/2014 на Съвета <sup>(7)</sup> („действащите мерки“).

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1796/1999 на Съвета от 12 август 1999 г. относно налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху внос на стоманени въжета и кабели, произведени в Китайската народна република, Унгария, Индия, Мексико, Полша, Южна Африка и Украйна, и прекратяване на антидъмпинговата процедура по отношение на вносни стоки с произход в Република Корея (ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1601/2001 на Съвета от 2 август 2001 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното антидъмпингово мито, наложено върху вноса върху определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Чешката република, Русия, Тайланд и Турция (ОВ L 211, 4.8.2001 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета от 8 ноември 2005 г. за въвеждане на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Индия, Южна Африка и Украйна след преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 (ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010 на Съвета от 26 април 2010 г. за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия (ОВ L 117, 11.5.2010 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 на Съвета от 27 януари 2012 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република и Украйна, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпратени от Мароко, Молдова и Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от същите страни, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и за прекратяване на процедурата за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Южна Африка съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 36, 9.2.2012 г., стр. 1).

<sup>(7)</sup> ОВ L 138, 13.5.2014 г., стр. 80.

**Б. ПРОЦЕДУРА****1. Започване на разследване**

- (4) Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. Искането бе подадено от Goodwire MFG. Co. Ltd („Goodwire“), производител от Република Корея, като неговият обхват е ограничен до разглеждането на възможността за предоставяне на освобождаване на Goodwire от действащите мерки съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (5) След като разгледа доказателствата, приведени от Goodwire, проведе консултации с държавите членки и предостави възможност на промишлеността на Съюза да направи коментари, на 27 август 2013 г. с известие за започване на разследване, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*, Комисията започна разследване <sup>(1)</sup>.

**2. Продукт, предмет на преразглеждането**

- (6) Продуктът, предмет на преразглеждането, са стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Китайската народна република или изпратени от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея („продуктът, предмет на преразглеждането“), класирани понастоящем в кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 и 7312 10 98 13).

**3. Разглеждан период**

- (7) Разглежданият период обхваща времето от 1 юли 2012 г. до 30 юни 2013 г. Бяха събрани данни от 2008 г. до края на разглеждания период, за да се разследват евентуалните промени в модела на търговия.

**4. Разследване**

- (8) Комисията уведоми официално Goodwire, както и представителите на Република Корея, за започването на преразглеждането. Заинтересованите страни бяха приканени да представят становищата си и бяха информирани за възможността да поискат да бъдат изслушани. Не бяха получени подобни искания.
- (9) Комисията изпрати на Goodwire въпросник и получи отговор в определения срок. Комисията издири и провери цялата информация, която счете за необходима за целите на преразглеждането. Беше извършена проверка на място в помещението на Goodwire.

**В. КОНСТАТАЦИИ**

- (10) Разследването потвърди, че Goodwire действително е производител на продукта, предмет на преразглеждането, и че дружеството не е свързано с китайски износители или производители, за които се прилагат действащите антидъмпингови мерки. Разследването потвърди също така, че през разследвания период в рамките на разследването за заобикаляне на мерките, довело до налагането на мерките с разширен обхват, т.е. от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. дружеството Goodwire не е изнасяло продукта, предмет на преразглеждането, за Съюза.
- (11) Преработващите дейности на Goodwire могат да се считат за операции по довършване и комплектоване по смисъла на член 13, параграф 2 от основния регламент. Goodwire купува стоманен валцдрат, произведен в неговата държава, но също така внася стоманен валцдрат от Китайската народна република, който впоследствие се изтегля, навива и усуква в помещенията на дружеството в Република Корея. Готовият продукт се продава на националния пазар или се изнася за САЩ и за Съюза.
- (12) При разследването бе установено, че делът на суровините с произход от Китай е доста под прага от 60 %. Съответно не бе необходимо да се установява дали е достигнат прагът от 25 % от стойността по смисъла на член 13, параграф 2 от основния регламент. Поради това бе констатирано, че производствените дейности на Goodwire не включват заобикаляне съгласно член 13, параграф 2 от основния регламент.
- (13) При разследването бе потвърдено, че Goodwire не е купувало готовия продукт, предмет на преразглеждането, от Китайската народна република с цел да го препродава или претоварва за Съюза, както и че дружеството може да представи документи за целия си износ през разглеждания период.

<sup>(1)</sup> ОВ С 246, 27.8.2013 г., стр. 5.

- (14) Предвид констатациите, описани в съображения 10—13, Комисията стигна до заключението, че дружеството Goodwire не е заобикаляло действащите антидъмпингови мерки върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширени с цел да обхванат, *inter alia*, вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея.
- (15) Goodwire и промишлеността на Съюза бяха уведомени за горепосочените констатации и им бе предоставена възможност да направят коментари по тях. Техните коментари бяха взети под внимание в случаите, когато това беше целесъобразно.

#### Г. ИЗМЕНЕНИЕ НА СПИСЪКА С ДРУЖЕСТВА, ПОЛЗВАЩИ СЕ ОТ ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДЕЙСТВАЩИТЕ МЕРКИ

- (16) В съответствие с горепосочените констатации дружеството Goodwire следва да се добави към списъка на дружествата, които са освободени от антидъмпинговото мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012.
- (17) Съгласно член 1, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010, освобождаването се прилага при условие, че на митническите органи на държавите членки се представи валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, посочени в приложението към посочения регламент. Ако не бъде представена такава фактура, антидъмпинговото мито продължава да се прилага.
- (18) Освен това освобождаването от мерките с разширен обхват, предоставено за вноса на произведения от Goodwire стоманени въжета и кабели в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент, остава в сила, при условие че окончателно установените факти обуславят освобождаването. Ако нови *prima facie* доказателства сочат обратното, Комисията може да започне разследване, за да установи дали са налице основания за отмяна на освобождаването.
- (19) Освобождаването от мерките с разширен обхват, предоставено за вноса на стоманени въжета и кабели, произведени от Goodwire, се извършва въз основа на констатациите от настоящото преразглеждане. Съответно това освобождаване се прилага изключително за вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея и произведени от горепосоченото конкретно юридическо лице. Внесените стоманени въжета и кабели, произведени от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в член 1, параграф 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012, с наименованието си, включително и от правни субекти, свързани с изрично посочените, не следва да се ползват от освобождаването и следва да подлежат на остатъчното мито, наложено с посочения регламент.
- (20) Частичното междинно преразглеждане следва да бъде приключено и Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012, с неговите последни изменения, следва да бъде изменен, за да може дружеството Goodwire да бъде включено в таблицата в член 1, параграф 4.
- (21) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден с член 15, параграф 1 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Таблицата в член 1, параграф 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012, последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 489/2014, се заменя със следната таблица:

„Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Република Корея	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969

„Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim — Ri, Daesan-Myun, Haman — Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Goodwire MFG. Co. Ltd, 984-23, Maegok-Dong, Yangsan-City, Kyungnam	B955
	Kiswire Ltd, 20th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Line Metal Co. Ltd, 1259 Boncho-ri, Daeji-Myeon, Changnyeong-gun, Gyeongnam	B926
	Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969“

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 494/2014 НА КОМИСИЯТА****от 13 май 2014 година****за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 136/2004 по отношение на условията за внос и списъка със страни, посочени в член 9 от него****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 19, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 97/78/ЕО се определят принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Съюза от трети страни.
- (2) В член 19, параграф 1 от посочената директива се предвижда, че Комисията съставя списък с растителни продукти, които подлежат на гранични ветеринарни проверки, и списък на третите страни, от които може да се разреши износът на посочените растителни продукти за Съюза.
- (3) Съответно в приложение IV към Регламент (ЕО) № 136/2004 на Комисията <sup>(2)</sup> са изброени сено и слама като растителни продукти, подлежащи на гранични ветеринарни проверки, а в част I от приложение V към посочения регламент са изброени страните, от които е разрешено на държавите членки да внасят сено и слама.
- (4) Украйна наскоро поиска разрешение за износ на пелети от слама за Съюза и поиска да бъде включена в приложение V към Регламент (ЕО) № 136/2004.
- (5) Беларус вече е включена в приложение V към Регламент (ЕО) № 136/2004 и има разрешение за износ на всякакъв вид сено и слама за Съюза. Някои държави членки обаче изразиха загриженост по отношение на промяната във ветеринарно-санитарната обстановка в Беларус, позовавайки се на огнища на африканска чума по свинете. Те се опасават, че вносът на непреработено сено и слама от посочената трета държава може да представлява висок риск за здравето на животните в Съюза. Поради това е поискано да се вземат предпазни мерки чрез налагане на по-ограничителни условия за внос на сено и слама от Беларус.
- (6) Анализът показва, че ветеринарно-санитарната обстановка в Беларус и Украйна не представлява риск от разпространение на инфекциозни или заразни болести по животните в Съюза, в случай че се допускат за внос *единствено* пелети от слама, предназначени за горене, при условие че се доставят директно от одобрения граничен инспекционен пункт (ГИП) на въвеждане в Съюза до обекта по местоназначение, където ще се изгарят. За да се гарантира, че такива пратки не представляват риск за здравето на животните, тъй като са били отклонени от тяхното предвидено местоназначение, те трябва да бъдат придвижвани под митнически режим транзит, както е предвидено в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета <sup>(3)</sup>, като в същото време биват следени в интегрираната компютризирана ветеринарна система (TRACES) от ГИП на въвеждане до обекта по местоназначение.
- (7) Поради това Регламент (ЕО) № 136/2004 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по хранителната верига и здравето на животните,

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 136/2004 на Комисията от 22 януари 2004 г. за определяне на процедурите за ветеринарни проверки на граничните инспекционни пунктове на Общността на продукти, внасяни от трети страни (ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 11).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложение V към Регламент (ЕО) № 136/2004 се заменя с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2014 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ V

## СПИСЪК НА СТРАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 9

Код по ISO	Държава
AU	Австралия
BY	Беларус <sup>(1)</sup>
CA	Канада
CH	Швейцария
CL	Чили
GL	Гренландия
IS	Исландия
NZ	Нова Зеландия
RS	Сърбия <sup>(2)</sup>
UA	Украйна <sup>(1)</sup>
САЩ	Съединени американски щати
ZA	Южна Африка (с изключение на частта от зоната за контрол на болестта шап, намираща се във ветеринарния регион Northern и Eastern Transvaal, в областта Ingwavuma на ветеринарния регион Natal и в граничния район с Ботсуана източно от 28° географска дължина)

<sup>(1)</sup> Единствено пелети от слама, предназначени за горене, директно доставени съгласно митнически режим транзит, както е предвидено в член 4, параграф 16, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1), които се проследяват в TRACES от одобрения граничен инспекционен пункт (ГИП) на въвеждане в Съюза до обекта по местоназначение в Съюза, където ще се изгаря.

<sup>(2)</sup> Както е посочено в член 135 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Сърбия, от друга страна (ОВ L 278, 18.10.2013 г., стр. 16).“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 495/2014 НА КОМИСИЯТА****от 13 май 2014 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2014 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	48,3
	MK	62,8
	TN	49,2
	TR	67,4
	ZZ	56,9
0707 00 05	AL	32,3
	MK	38,7
	TR	125,0
0709 93 10	ZZ	65,3
	TR	112,7
0805 10 20	ZZ	112,7
	EG	54,2
0805 50 10	IL	74,0
	MA	47,6
	TN	68,6
	TR	41,5
	ZZ	57,2
	TR	93,7
	ZZ	93,7
	TR	93,7
0808 10 80	AR	98,2
	BR	88,4
	CL	102,9
	CN	98,7
	MK	33,9
	NZ	134,6
	US	191,6
	ZA	108,2
	ZZ	107,1

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 6 май 2014 година

за изменение на Решение 1999/70/ЕО относно външните одитори на националните централни банки по отношение на външните одитори на Banque centrale du Luxembourg

(2014/275/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Протокол № 4 за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 27.1 от него,

като взе предвид Препоръка ЕЦБ/2013/51 на Европейската централна банка от 17 декември 2013 г. до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Banque centrale du Luxembourg <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Отчетите на Европейската централна банка (ЕЦБ) и на националните централни банки от Евросистемата се проверяват от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет на ЕЦБ и одобрени от Съвета на Европейския съюз.
- (2) Мандатът на сегашните външни одитори на Banque centrale du Luxembourg изтече след одита за финансовата 2013 година. Поради това е необходимо да се назначат външни одитори за финансовите години 2014 — 2018.
- (3) Banque centrale du Luxembourg избра DELOITTE AUDIT SARL за свои външни одитори за финансовите години 2014 — 2018.
- (4) Целесъобразно е да се приеме препоръката на Управителния съвет на ЕЦБ и Решение 1999/70/ЕО на Съвета <sup>(2)</sup> да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Член 1, параграф 7 от Решение 1999/70/ЕО се заменя със следното:

„7. DELOITTE AUDIT SARL се одобряват за външни одитори на Banque centrale du Luxembourg за финансовите години 2014—2018“.

#### Член 2

Настоящото решение поражда действие от датата на нотифицирането му.

<sup>(1)</sup> ОВ С 378, 24.12.2013 г., стр. 15.

<sup>(2)</sup> Решение 1999/70/ЕО на Съвета от 25 януари 1999 г. относно външните одитори на националните централни банки (ОВ L 22, 29.1.1999 г., стр. 69).

## Член 3

Адресат на настоящото решение е Европейската централна банка.

Съставено в Брюксел на 6 май 2014 година.

За Съвета  
Председател  
G. STOURNARAS

---

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**

от 2 май 2014 година

**за изменение на Решение 2008/411/ЕО относно хармонизирането на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги в Общността**

(нотифицирано под номер C(2014) 2798)

(текст от значение за ЕИП)

(2014/276/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър („Решение за радиочестотния спектър“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение № 2008/411/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>, с което се хармонизират техническите условия за използване на радиочестотния спектър в честотната лента 3 400—3 800 MHz за предоставяне посредством наземни системи на електронни съобщителни услуги в целия Съюз, е насочено основно към безжични широколентови услуги за крайни потребители.
- (2) С Решение № 243/2012/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> се създава многогодишна програма за политиката в областта на радиочестотния спектър (RSPP) и се поставя целта да се насърчава предоставянето на по-широк достъп до безжични широколентови услуги в полза на гражданите и потребителите в Съюза. Съгласно RSPP от държавите членки се изисква да насърчават текущото надграждане от страна на доставчиците на електронни съобщения на техните мрежи до последните, най-ефикасни технологии, така че те да създават свои собствени дивиденди от спектъра в съответствие с принципите на неутралност по отношение на технологиите и услугите.
- (3) Член 6, параграф 2 от Решение № 243/2012/ЕС изисква от държавите членки да предоставят радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz съгласно условията и реда на Решение № 2008/411/ЕО и да разрешават, в зависимост от пазарното търсене, използването на тази лента от 31 декември 2012 г., без да се засягат вече въведени услуги и при условия, които позволяват на потребителите лесен достъп до безжични широколентови услуги.
- (4) Радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz притежава значителен потенциал за разгръщане на гъста и високоскоростна безжична широколентова мрежа, чрез която да се предоставят новаторски електронни съобщителни услуги на крайните потребители. Използването на тази радиочестотна лента за безжичен широколентов интернет следва да допринесе за постигането на икономическите и социалните цели на политиката на програмата в областта на цифровите технологии за Европа.
- (5) Съгласно член 4, параграф 2 от Решение № 676/2002/ЕО на 23 март 2012 г. Комисията възложи мандат на Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (CEPT) да разработи технически условия за използването на радиочестотния спектър в честотната лента 3 400—3 800 MHz в отговор на развитието на безжичните широколентови технологии за достъп, по-специално на тези, използващи канали с широка честотна лента, като същевременно се гарантира ефикасното използване на радиочестотния спектър.

<sup>(1)</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение 2008/411/ЕО на Комисията от 21 май 2008 година относно хармонизирането на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги в Общността (ОВ L 144, 4.6.2008 г., стр. 77).

<sup>(3)</sup> Решение № 243/2012/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 година за създаване на многогодишна програма за политиката в областта на радиочестотния спектър (ОВ L 81, 21.3.2012 г., стр. 7).

- (6) В изпълнение на този мандат на 8 ноември 2013 г. СЕРТ публикува доклад (СЕРТ Report 49) относно техническите условия за хармонизиране на честотния спектър за наземни безжични системи в радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz. Той включва резултатите от проучванията относно минимално рестриктивните технически условия (като маска за граници на блоковете), разпоредбите и принципите за съвместно съществуване и координация между безжичния широколентов интернет и вече съществуващите услуги, използващи радиочестотния спектър. Резултатите относно маската за граници на блоковете и принципите за координация, изложени в доклад 49 на СЕРТ, са разработени на основата на доклад 203 на Комитета по електронни съобщения (ЕСС).
- (7) Резултатите, получени при изпълнението на мандата, възложен от Комисията на СЕРТ, следва да се прилагат в целия Европейски съюз и да се внедрят от държавите членки без забавяне предвид бързо нарастващото пазарно търсене на високоскоростни безжични широколентови услуги и настоящото ниско ниво на използване на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz за безжични широколентови услуги.
- (8) Ползвателите на радиочестотния спектър, предоставящи безжични широколентови услуги, ще бъдат облагодетелствани от единни технически условия в целия честотен диапазон, които биха гарантирали достъпността на оборудването и систематичната координация между мрежите на различни оператори. За тази цел следва да се определи предпочитаното разпределение на каналите в радиочестотната лента 3 400—3 600 MHz въз основа на резултатите от доклад 49 на СЕРТ, като същевременно се спазва принципът на неутралност по отношение на технологиите и услугите.
- (9) Правната рамка за използването на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz, установена с Решение № 2008/411/ЕО, следва да остане непроменена, като по този начин ще се гарантира запазването на защитата за другите съществуващи услуги в радиочестотната лента. Особено при неподвижните спътникови системи (FSS), включващи наземни станции, ще бъде необходимо да се запази защитата посредством целесъобразна координация между тези системи и безжичните широколентови мрежи и услуги, осигурявана от националните органи във всеки конкретен случай.
- (10) Използването на спектъра от доставчиците на безжични широколентови услуги и от други съществуващи услуги, ползващи радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz, по-специално наземни станции за FSS, ще трябва да се координира въз основа на насоките, най-добрите практики и принципите на координация, изложени в доклад 49 на СЕРТ. Тези принципи обхващат процедури за координация, обмен на информация, свеждане до минимум на взаимните ограничения и двустранни споразумения за бърза трансгранична координация, когато базовите станции за наземни безжични широколентови мрежи и наземните станции за FSS са разположени на териториите на различни държави членки.
- (11) Като се имат предвид характеристиките на разпространение на сигнала в радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz и съществуващите хармонизирани технически условия, защитата на съществуващите приложения би била улеснена от наличието на определени предпочитани конфигурации за внедряването на безжични широколентови мрежи и услуги. Тези конфигурации включват (но не само) малки клетки, фиксиран безжичен достъп, връзки между основната мрежа и нейни периферни части (backhaul links) при безжичните широколентови мрежи за достъп, или комбинация от тях.
- (12) Въпреки че настоящото решение не следва да засяга защитата и продължаването на други съществуващи приложения в лентите, новите хармонизирани технически условия следва да се прилагат в необходимата степен и към съществуващите права на ползване на радиочестотния спектър в лентата 3 400—3 800 MHz, за да се гарантира техническата съвместимост между съществуващите и новите ползватели на радиочестотната лента, ефикасното използване на радиочестотния спектър и избягването на вредни радиосмущения, включително и трансграничните между държавите — членки на Съюза.
- (13) Възможно е да са необходими трансгранични споразумения, за да се гарантира прилагането от държавите членки на параметрите, установени с настоящото решение, така че да се избегнат вредните радиосмущения, да се използва по-ефикасно спектърът и да се подобри сближаването на приложенията при това използване.
- (14) Техническите условия за хармонизиране на честотния спектър за наземни безжични системи в радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz, определени в доклад 49 на СЕРТ, не гарантират съвместимостта с всички съществуващи права на ползване от такива системи в тази радиочестотна лента в Съюза. Поради това на съществуващите вече ползватели на радиочестотни следва да се осигури достатъчно време за прилагането на техническите условия съгласно доклад 49 на СЕРТ, без да се ограничава достъпът до спектъра в тази радиочестотна лента за ползватели, които отговарят на техническите условия на доклад 49 на СЕРТ, а на националните администрации — достатъчно гъвкавост, за да могат да отлагат прилагането на техническите условия на настоящото решение в зависимост от търсенето на пазара.
- (15) Поради това Решение 2008/411/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (16) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по радиочестотния спектър,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2008/411/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

1. Без да се засягат защитата и продължаването на работата на други съществуващи приложения, държавите членки разпределят и впоследствие предоставят на неизключителен принцип радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz за наземни електронни съобщителни мрежи в съответствие с параметрите, определени в приложението. Освен това държавите членки не са длъжни да прилагат параметрите, установени в приложението, по отношение на правата за ползване на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz от страна на наземни електронни съобщителни мрежи, съществуващи към датата на приемане на настоящото решение, доколкото упражняването на тези права не пречи на ползването на въпросната радиочестотна лента в съответствие с приложението.

2. Държавите членки гарантират, че мрежите, посочени в параграф 1, осигуряват подходяща защита за системите, функциониращи в съседни радиочестотни ленти.

3. Държавите членки не са обвързани да изпълняват задълженията по настоящото решение в географски области, в които съгласуването с трети държави изисква отклонение от параметрите в приложението.

Държавите членки полагат всички възможни усилия да отстранят подобни отклонения, които отклонения те съобщават на Комисията заедно със засегнатите географски области, и публикуват съответната информация съгласно Решение 676/2002/ЕО.“;

2) В член 3 се добавя следната алинея:

„Държавите членки улесняват постигането на споразумения за трансгранична координация, като целта е да се създадат възможности за работата на съответните мрежи, като отчитат съществуващите регулаторни процедури и права.“;

3) Въмква се следният член 4а:

„Член 4а

Държавите членки започват да прилагат условията, определени в приложението, най-късно от 30 юни 2015 г.

Комисията докладва за прилагането на настоящото решение най-късно до 30 септември 2015 г.“;

4) Приложението се заменя с текста в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 2 май 2014 година.

За Комисията  
Neelie KROES  
Заместник-председател

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ

## ПАРАМЕТРИ, ЗА КОИТО СЕ ОТНАСЯ ЧЛЕН 2

## А. ОБЩИ ПАРАМЕТРИ

1. Предпочитаният дуплексен режим на работа в подлентата 3 400—3 600 MHz трябва да е дуплексен режим с разделяне на каналите по време (TDD).
2. Като алтернативен вариант в подлентата 3 400—3 600 MHz държавите членки могат да прилагат дуплексен режим на работа с разделяне на каналите по честота (FDD) с цел:
  - а) осигуряване на по-висока ефикасност на използването на радиочестотния спектър, например чрез споделено ползване на съществуващи права върху радиочестотния спектър за определен период на успоредно съществуване или чрез прилагане на пазарно-ориентирано управление на радиочестотния спектър; или
  - б) защита на съществуващите приложения или избягване на вредни радиосмущения; или
  - в) координация с държави извън ЕС.

Когато се използва режим на работа с FDD, дуплексното отстояние е 100 MHz, като крайните станции предават в обратна посока (FDD uplink) в долната част на лентата (от 3 410 MHz до 3 490 MHz), а базовите станции предават в права посока (FDD downlink) в горната част на лентата (от 3 510 MHz до 3 590 MHz).

3. Дуплексният режим на работа в подлентата 3 600—3 800 MHz трябва да е дуплексна връзка с разделяне по време.
4. Размерът на разпределяните блокове трябва е кратен на 5 MHz. Долната честотна граница на даден разпределен блок трябва да съвпада с границата на съответната подлента или да отстои на кратна на 5 MHz честота от тази граница <sup>(1)</sup>. В зависимост от дуплексния режим на работа съответните граници на подлентите са: 3 400 MHz и 3 600 MHz за TDD; 3 410 MHz и 3 510 MHz за FDD;
5. Предаванията на базовите и крайните станции в рамките на радиочестотната лента 3 400—3 800 MHz трябва да са в съответствие с маската за граници на блоковете, изложена в настоящото приложение.

## Б. ТЕХНИЧЕСКИ УСЛОВИЯ ЗА БАЗОВИ СТАНЦИИ — МАСКА ЗА ГРАНИЦИ НА БЛОКОВЕТЕ

Следните технически параметри за базови станции, образуващи т. нар. маска за граници на блоковете (BEM), са основен елемент на необходимите условия, за да се гарантира съвместното съществуване на съседни мрежи, ако липсват двустранни или многостранни споразумения между операторите на тези съседни мрежи. Могат да бъдат използвани и по-малко строги технически параметри, ако операторите на такива мрежи са се споразумели за това.

Маската се състои от няколко елемента, представени в таблица 1, за подлентите 3 400—3 600 MHz и 3 600—3 800 MHz. Базовата гранична стойност за мощността, въведена с цел да се предпази радиочестотният спектър на други оператори, и граничните стойности за мощността в преходните зони, които позволяват потискането на мощността чрез филтър от валидните в рамките на блока гранични стойности до базовата гранична стойност, представляват извънблокови елементи. Защитните радиочестотни ленти се прилагат единствено в случай на използване на FDD в подлентата 3 400—3 600 MHz. Маски за границите на блоковете се прилагат за базови станции с различни нива на мощност (обикновено наричани базови макро-, микро-, пико- и фемтостанции <sup>(2)</sup>).

Таблицы 2—6 съдържат граничните стойности за мощността за различните елементи на маските за границите на блоковете. Граничната стойност за мощността в рамките на блок се прилага към всеки блок, притежаван от оператор. Граничните стойности за мощността се осигуряват и за защитни радиочестотни ленти, както и за защита на работата на радарни съоръжения под честота 3 400 MHz.

Честотните обхвати в таблици 1—6 зависят от дуплексния режим, избран за подлентата 3 400—3 600 MHz (TDD или алтернативно FDD).  $P_{\text{max}}$  е максималната носеща честота за въпросната базова станция, измерена като EIRP <sup>(3)</sup>. Синхронизирана работа означава използването на TDD в две различни мрежи, при което не възникват едновременни предавания в обратна и в права посока, както е определено в приложимите стандарти.

<sup>(1)</sup> Ако се налага разпределените блокове да бъдат отместени, за да бъдат вместени други съществуващи ползватели, трябва да се използва raster от 100 kHz. Могат да се определят по-тесни блокове в съседство с тези на други ползватели, за да се използва по-ефикасно радиочестотният спектър.

<sup>(2)</sup> Тези термини не са еднозначно определени и се отнасят до базови станции с различни нива на мощността, която намалява в следния ред: макро, микро, пико, фемто. По-конкретно, фемтоклетките са малки базови станции с най-ниските нива на мощност, които обикновено се използват в закрити помещения.

<sup>(3)</sup> Еквивалентна изотропно излъчвана мощност.

За да се получи маската за границите на даден блок, елементите на ВЕМ, определени в таблица 1, се комбинират, като се следват следните стъпки:

1. За блока, разпределен на оператора, се използва гранична стойност за мощността в рамките на блока.
2. Определят се преходни зони и се използват съответни гранични стойности за мощността. Преходните зони може да се припокриват със защитни честотни ленти, като в този случай се използват граничните стойности за мощността за преходната зона.
3. За останалата част от радиочестотния спектър, в която каналите се разделят по честота или по време, се използват базовите гранични стойности за мощността.
4. За останалата част от радиочестотния спектър на защитната лента се използват граничните стойности за мощността за защитната лента.
5. За честоти под 3 400 MHz се използва една от допълнителните базови гранични стойности за мощността.

На фигурата е даден пример за комбинирането на различни елементи на ВЕМ.

В случай на несинхронизирани TDD мрежи съответствието на два съседни оператора с изискванията за ВЕМ може да се постигне чрез въвеждане на честотно разделяне (напр. чрез процес за издаване на разрешения на национално равнище) между границите на блоковете на двата оператора. Тази цел може да бъде постигната също и чрез въвеждането на т.нар. ограничени блокове за двата съседни оператора, при което от тях се изисква да ограничат нивото на мощността, използвана в най-горната или най-долната част на разпределените им блокове честотен спектър <sup>(1)</sup>.

Таблица 1

#### Определение на елементите на маските за граници на блокове (ВЕМ)

Елемент на ВЕМ	Определение
В рамките на блока	Отнася се за блока, за чиито граници се определя маската.
Базова линия	Радиочестотният спектър, в който се използва TDD или FDD за връзка в обратна или в права посока, с изключение на блока, разпределен на оператора, и съответните преходни зони.
Преходна зона	При блокове с FDD за връзка в права посока се прилагат преходни зони от 0 до 10 MHz под и от 0 до 10 MHz над границите на блока, разпределен на оператора. При блокове с TDD се прилагат преходни зони от 0 до 10 MHz под и от 0 до 10 MHz над границите на блока, разпределен на оператора. Преходна зона се прилага за съседни блокове с TDD, разпределени на други оператори, ако мрежите са синхронизирани, или за радиочестотния спектър между съседни блокове с TDD, които отстоят един от друг на 5 или 10 MHz. Преходни зони не се прилагат за съседни блокове с TDD, разпределени на други оператори, ако мрежите не са синхронизирани. Преходна зона не се прилага под 3 400 MHz или над 3 800 MHz.
Защитни радиочестотни ленти	При разпределяне на блокове с FDD се прилагат следните защитни радиочестотни ленти: 3 400—3 410, 3 490—3 510 (дуплексно отстояние) и 3 590—3 600 MHz В случай на припокриване между преходни зони и защитни честотни ленти се прилагат граничните стойности за преходните зони.
Допълнителна базова линия	Радиочестоти под 3 400 MHz.

Таблица 2

#### Гранична стойност за мощността в рамките на блока

Елемент на ВЕМ	Честотен обхват	Гранична стойност за мощността
В рамките на блока	Блок, разпределен на оператора	Незадължително. В случай че административни органи желаят да въведат горна граница, трябва да се прилага стойност, която не надвишава 68 dBm/5 MHz за отделна антена.

<sup>(1)</sup> Препоръчителна стойност за такова гранично ниво за мощността е 4 dBm/5 MHz EIRP за клетка, прилагано към най-горните или най-долните 5 MHz от блока радиочестотен спектър, разпределен на оператора.



Обяснителна бележка към таблица 2

При базови фемтостанции следва да се прилага управление на мощността, за да сведат до минимум вредните радиосмущения, предизвиквани в съседни канали. Изискването за управление на мощността при базови фемтостанции произтича от необходимостта за намаляване на вредните радиосмущения от оборудване, което може да се използва по усмотрение на потребителите, и поради това може и да не бъде координирано със заобикалящите го мрежи.

Таблица 3

**Базови гранични стойности за мощността**

Елемент на ВЕМ	Честотен обхват	Гранична стойност за мощността
Базова линия	Връзка в права посока с FDD (3 510—3 590 MHz). Синхронизирани блокове с TDD (3 400—3 800 MHz и 3 600—3 800 MHz).	$\text{Min}(P_{\text{Max}} - 43,13) \text{ dBm}/5 \text{ MHz EIRP}$ за антена
Базова линия	Връзка в права посока с FDD (3 410—3 490 MHz). Несинхронизирани блокове с TDD (3 400—3 800 MHz и 3 600—3 800 MHz).	- 34 dBm/5 MHz EIRP за клетка (*)

(\*) Изключение относно тази базова линия може да бъде договорено между съседни оператори за базови фемтостанции в случаите, когато не съществува риск от вредни радиосмущения за базови макростанции. В този случай може да се използва стойност от - 25 dBm/5MHz EIRP за клетка.

Обяснителна бележка към таблица 3

Базовата линия за блокове за връзка в права посока с FDD и синхронизирани блокове с TDD се изразява чрез комбинация от затихване спрямо максималната мощност на носещата честота и фиксирана горна гранична стойност. Прилага се по-строгото от двете изисквания. Фиксираното ниво включва горна граница за вредните радиосмущения от базова станция. Когато два блока с TDD са синхронизирани, няма да има вредни радиосмущения между базови станции. В този случай се използва същата базова линия, както за зоната на връзка в права посока с FDD.

Базовата гранична стойност за мощността при блокове с FDD за връзка в обратна посока и несинхронизирани блокове с TDD се изразява само като фиксирана гранична стойност.

Таблица 4

**Гранични стойности за мощността в преходната зона**

Елемент на ВЕМ	Честотен обхват	Гранична стойност за мощността
Преходна зона	от - 5 до 0 MHz отстояние от долната граница на блока или от 0 до 5 MHz отстояние от горната граница на блока	$\text{Min}(P_{\text{Max}} - 40, 21) \text{ dBm}/5 \text{ MHz EIRP}$ за антена
Преходна зона	от - 10 до - 5 MHz отстояние от долната граница на блока или от 5 до 10 MHz отстояние от горната граница на блока	$\text{Min}(P_{\text{Max}} - 43, 15) \text{ dBm}/5 \text{ MHz EIRP}$ за антена

Обяснителна бележка към таблица 4

Граничните стойности за мощността в преходната зона се определят така, че да позволят намаляването на мощността от нивото, валидно в рамките на блока, до базовото ниво или нивата в защитните ленти. Изискванията са изразени като затихване спрямо максималната мощност на носещата честота в комбинация с фиксирана горна гранична стойност. Прилага се по-строгото от двете изисквания.

Таблица 5

## Гранични стойности за мощността при защитна лента за блок с FDD

Елемент на ВЕМ	Честотен обхват	Гранична стойност за мощността
Защитна радиочестотна лента	3400—3410 MHz	– 34 dBm/5 MHz EIRP за клетка
Защитна радиочестотна лента	3490—3500 MHz	– 23 dBm/5 MHz за антенен порт
Защитна радиочестотна лента	3500—3510 MHz	Min(P <sub>Max</sub> — 43, 13) dBm/5 MHz EIRP за антена
Защитна радиочестотна лента	3590—3600 MHz	Min(P <sub>Max</sub> — 43, 13) dBm/5 MHz EIRP за антена

Обяснителна бележка към таблица 5

За защитната лента 3 400—3 410 MHz граничната стойност за мощността се избира да бъде като базовата гранична стойност в съседния блок за връзка в обратна посока с FDD (3 410—3 490 MHz). За защитните ленти 3 500—3 510 MHz и 3 590—3 600 MHz граничната стойност за мощността се избира да бъде като базовата гранична стойност в съседния блок за връзка в права посока с FDD (3 510—3 590 MHz). За защитната лента 3 490—3 500 MHz граничната стойност за мощността се основава на изискването относно парзитното излъчване от – 30 dBm/MHz при антенния порт, приспособено за радиочестотна лента 5 MHz.

Таблица 6

## Допълнителни базови гранични стойности за мощността на базова станция в особени случаи при отделните държави

Случай	Елемент на ВЕМ	Честотен обхват	Гранична стойност за мощността	
А	Държави-членки на Съюза, с военни радиолокационни системи под 3 400 MHz	Допълнителна базова линия	Под 3 400 MHz за разпределяне както с TDD, така и с FDD (*)	– 59 dBm/MHz EIRP (**)
Б	Държави-членки на Съюза, с военни радиолокационни системи под 3 400 MHz	Допълнителна базова линия	Под 3 400 MHz за разпределяне както с TDD, така и с FDD (*)	– 50 dBm/MHz EIRP (**)
В	Държави-членки на Съюза, в които не се използват съседни радиочестотни ленти или в които приложенията не изискват допълнителна защита	Допълнителна базова линия	Под 3 400 MHz за разпределяне както с TDD, така и с FDD	Не се прилага

(\*) Административните органи могат да изберат ограничение от вариант А или от вариант Б в зависимост от нивото на защита, изисквано за радар във въпросния регион.

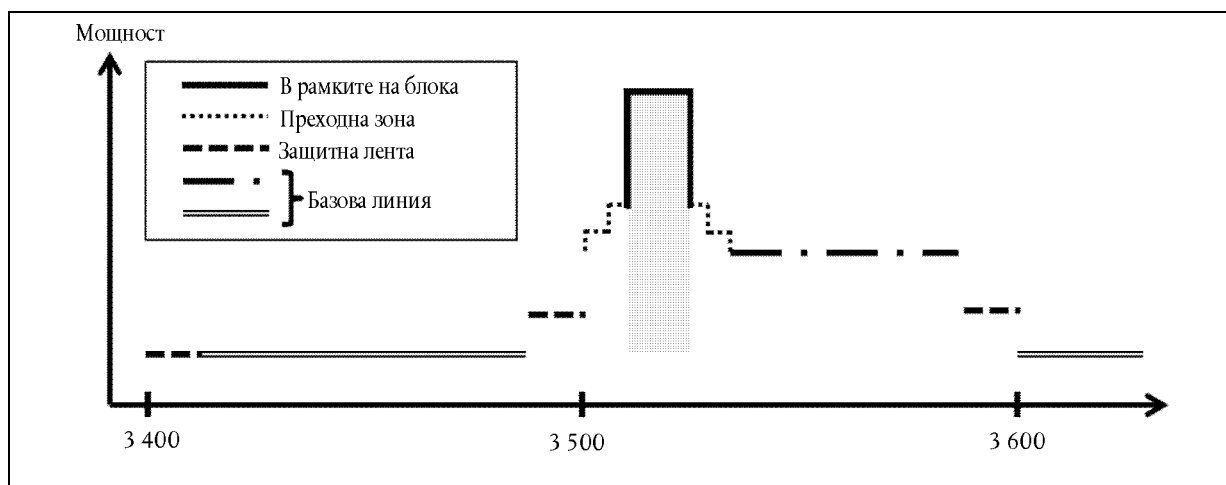
(\*\*) Административните органи могат да решат да използват защитна лента под 3 400 MHz. В този случай граничната стойност за мощността може да се прилага само под защитната лента.

Обяснителна бележка към таблица 6

Допълнителните базови гранични стойности за мощността отразяват необходимостта от защита на военните радиолокационни съоръжения в някои държави. Варианти А, Б и В, могат да бъдат приложени в рамките на регион или държава, така че съседните радиочестотни ленти могат да имат различни нива на защита в различните географски области или държави в зависимост от наличието на системи, функциониращи в съседни радиочестотни ленти. Възможно е за режим на работа с TDD да са необходими други мерки за ограничаване на последиците като например географско разделяне, координация за всеки отделен случай или допълнителна радиочестотна защитна лента. Допълнителните базови гранични стойности за мощността, дадени в таблица 6, се прилагат само по отношение на външни клетки. В случай на вътрешна клетка граничните стойности за мощността могат да бъдат смекчени, като решението се взема поотделно за всеки отделен случай. За крайни станции може да са необходими други мерки за смекчаване, като например географско разделяне или допълнителна защитна лента както за режим на работа с FDD, така и за режим на работа с TDD.

Фигура

Пример за съчетаване на елементи на ВЕМ за базови станции при блок с FDD, започващ от 3 510 MHz (\*)



(\*) По-специално се отбелязва, че са определени различни базови нива и че граничната стойност за долната преходна зона се използва в част от защитната лента 3 490—3 510 MHz. На фигурата не е включен радиочестотният спектър под 3 400 MHz, въпреки че елементът на ВЕМ „допълнителна базова линия“ може да се прилага за защита на военната радиолокация.

#### В. ТЕХНИЧЕСКИ УСЛОВИЯ ЗА КРАЙНИ СТАНЦИИ

Таблица 7

**Изискване в рамките на блока — гранична стойност за мощността в рамките на блока при ВЕМ на крайна станция**

Максимална мощност в рамките на блока (*)	25 dBm
---	--------

(\*) Тази гранична стойност за мощността се определя като EIRP за крайни станции, проектирани да бъдат стационарни или неподвижно монтирани, и като обща излъчена мощност (TRP) за крайни станции, проектирани да бъдат подвижни или мигриращи. За изотропни антени EIRP и TRP съвпадат. За тази стойност се допуска толеранс (до 2 dB), който се използва в хармонизираните стандарти, за да се отчете въздействието върху работата на системата на крайно тежки околни условия и на производствени отклонения.

При определени обстоятелства държавите членки могат да смекчат граничната стойност, определена в таблица 7, например за фиксирани крайни устройства, при условие че не се подлагат на риск защитата и непрекъснатостта на други съществуващи приложения в лентата 3 400—3 800 MHz и се изпълняват трансгранични задължения.“









ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**